نانی اکثر اپناچشمہ کہیں رکھ کر بھول جاتی ہیں۔ اسے تلاش کرنے کے لئے بھی بھی انہیں ایک اچھے جاسوس کی ضرورت پڑتی ہے!



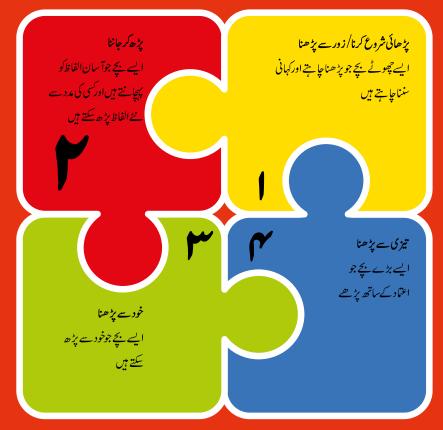
رچھ بلس ہندوستان کی بیشتر زبانوں میں بچوں کی سائیس شائع کرنے والا غیر منافع بخش اشائق ادارہ ہے، جس کا مقصد بچوں میں پڑھائی سے تینن رکیسی پیدا کرنا ہے۔ سے تینن رکیسی پیدا کرنا ہے۔

www.prathambooks.org

Grandma's Glasses (Urdu) MRP: ₹ 30.00



رپڑھ کرجاننا - ایک معیار سے دوسرے معیار تک۔ میرکتاب معیار 2 کی ہے۔





بچوں کے درمیان پڑھنے کا ماحول تیار کرنے کے لیے پڑھو ہندوستان کے تحت ملک بھر میں ایک تحریک چوں کے درمیان پڑھے کا ماحول تیار کرنے کے لیے پڑھو ہندوستانی زبانوں میں چلائی گئی۔اس تحریک کے تحت 2004 میں پڑھی مبلس کی بنیاد پڑی۔ پڑھی بکس ہندوستانی زبانوں میں مناسب قیمت اور اچھے معیار کی بچوں کی کتابیں شائع کرنے والا اشاعتی ادارہ ہے۔ ہمارامقصد ہے کہ ہرایک بچے کے ہاتھوں میں کتابیں ہوں اور وہ مزے سے پڑھیں۔

اگر ہمارے اس مقصد میں آپ بھی شامل ہونا چاہتے ہیں تو ہمیں میل

کریں www.prathambooks.org





کرتی ہیں۔اس لیےوہ بچوں کی دنیامیں'نونی' کےنام سے ہی جانی جاتی ہیں۔

وه ایک مصنفه، انسان دوست اور برهم بکس کی بانی چیئر پرین ہیں۔

تانیه و یاس نے احمد آباد کے نیشنل انسٹی ٹیوٹ آف ڈیزائن سے آئیشن اور السٹریشن کی ڈگری حاصل کی۔ ان کے دن کی شروعات لکیریں تھینچنے کے ساتھ ہوتی ہے اور جب رات ہوتی ہے تو ان کے سامنے آ ڈی ترجی لکیروں سے بنی ہے ساختہ تصویریں ہوتی ہیں۔ آئییں چاکلیٹ کھانے ، نظمیں لکھنے، چاندکو جھونے ، بلیوں کے ساتھ میاؤں میاؤں کرنے ، تصویریں اتارنے ، دیواروں پرنقش وزگار کرنے اور ہرروزئی چیزوں کی تخلیق کا بہت شوق ہے۔



چشمہ روئی سے لیٹا ہوا ،قلم کے پاس ،ٹیلی فون کی بغل میں ان کے ہی میز کے او پر رکھا ہوا تھا۔اور میں نے وہاں آ دھا کھایا ہوالڈو بھی دیکھا۔

میں کچھرو پئے جمع کروں گی تا کہ نانی کی اگلی سالگرہ پر میں انہیں ایک دوسراچشمہ خرید کردے سکوں!



نانی کے بارے میں اتنی باتیں جاننے کے بعد مجھے ایک تدبیر سوجھی۔

میں نے فوراً گھر کے اندرنئ جگہوں میں ان کا چشمہ تلاش کرنا شروع کیا۔

''ارےواہ،ان کا چشمہ مجھے مِل گیا۔''



راجونے بتایا کہ آج نانی نے بہت سے کام کئے۔ انہوں نے وزیراعلیٰ کواپنی پنشن کے لیے خط کھا۔

امّاں نے بتایا کہ آج انہوں نے تہماری خالہ سے خوب دیریک باتیں کیں۔ راجو کا سوئیٹر بُنا۔اس کے علاوہ کچھ دیرچہل قدمی بھی کی۔



''میں نے تو آج کچھ خاص کا منہیں کیا۔ ہاں ، آج وینا کی ساس آئی تھی ہم تو جانتی ہی ہو کہ وہ کتنی باتیں کرتی ہے۔ ہم نے کئی بار چائے پی تہماری امّاں نے جتنے لڈ و بنائے تھے وہ سب چٹ کرگئی''نانی نے کہا۔



میں نے کسی اچھے جاسوس کی طرح عقل چلائی اور بیجانے کی کوشش کی کہ آج نانی نے کون کون سے کام کئے۔



میں نے ایسی جگہوں میں بھی نانی کا چشمہ تلاش کیا جہاں اس کے ملنے کی امیر نہیں تھی، جیسے ان کی کرسی کے بنچے، کھانے کی میز پرلیکن وہ کہیں نہیں ملاتو پھر چشمہ گیا کہاں؟



میں نے ہر جگہ جھان ماری ، جہاں جہاں وہ ہوسکتا تھا۔

غسل خانہ میں،ان کے سُریر،بستریر،ان کی الماری میں اوران کی پوجا کی تھالی میں۔



''ہاں، ہاں، یا دآیا۔ میں بھی کتنی بے وقوف ہوں۔میری بیاری بچی رِجا کتنی اچھی ہے۔'' وہ ہنس کر کہتیں۔

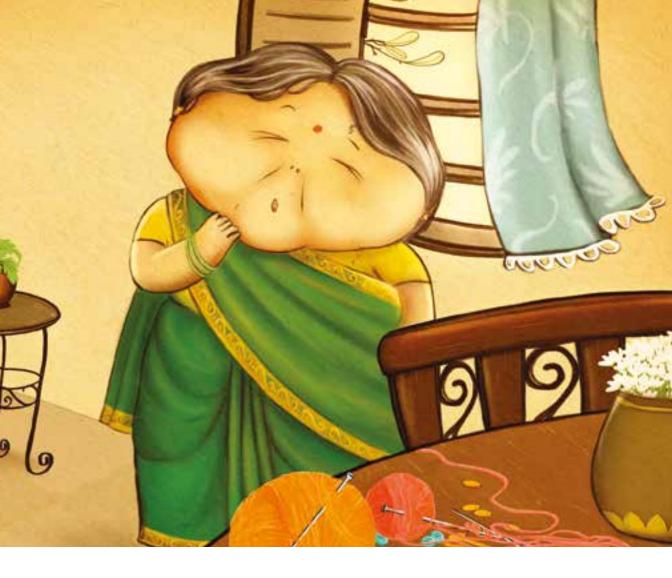
لیکن اس بار میں ان کا چشمہ تلاش نہیں کریار ہی تھی۔



ان کا چشمہ بھی عنسل خانہ میں بھی ان کے بستر پراور بھی ان کے سر پررکھا ملتا تھا۔ ''نانی امّاں!''میں کہتی'' آپ کا چشمہ تو آپ کے سر پر ہے۔''



اس لیے انہیں میری ضرورت پڑتی کہ میں ان کی آئکھیں بَن کران کی آئکھیں تلاش کروں۔



نانی اکثر اپناچشمه کهیں رکھ کر بھول جایا کرتی تھیں۔''میں نے کہاں رکھا تھا؟'' وہ ہمیشہ پوچھا کرتیں۔اگران کی آنکھوں پرچشمہ نہ ہوتا تو وہ چشمہ کیسے تلاش کریا تیں۔

نانی امّال کا چشمہ

تحریه: نونی تصادیه: تانیه ویاس ترجمه: انیس اعظمی





Original Story in English 'Grandma's Glasses' by Noni
Illustrations: Tanaya Vyas
'Nani Amma Ka Chashma' — Urdu Translation by Anis Azmi
© Pratham Books, 2015. Some rights reserved. CC-BY 4.0

First Urdu Edition: 2015

ISBN: 978-93-5022-288-1

Typesetting and layout: Pratham Books, New Delhi

Printed by: Rave India, New Delhi

Published by: Pratham Books www.prathambooks.org

Registered office: PRATHAM BOOKS #621, 2nd Floor, 5th Main, OMBR Layout Banaswadi, Bengaluru 560 043 T: +91 80 42052574 / 41159009

Regional Office:

New Delhi T: +91 11 41042483

The development of this book has been supported by



A SIR RATAN TATA TRUST INITIATIVE



Some rights reserved. The story text and the illustrations are CC-BY 4.0 licensed which means you can download this book, remix illustrations and even make a new story - all for free! To know more about this and the full terms of use and attribution visit http://prathambooks.org/cc.





نانی امال کا چشمہ

